



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. január 24.
(OR. en)

7142/15
DCL 1

VISA 101
COLAC 29

A MINŐSÍTÉS FELOLDÁSA¹

A dokumentum száma:	ST 7142/15 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Dátuma:	2015. március 12.
Új státusz:	nyilvános
Tárgy:	Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru között a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok alóli mentességről szóló megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti dokumentum minősítés alól feloldott változatát.

E dokumentum szövege megegyezik az előző változat szövegével.

¹ A dokumentumot az Európai Bizottság 2020. január 16-án oldotta fel a minősítés alól.



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2015. március 12.
(OR. en)

7142/15

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2015. március 11.
Címzett:	Uwe CORSEPIUS, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2015) 119 final
Tárgy:	Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru között a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok alóli mentességről szóló megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2015) 119 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2015) 119 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 11.3.2015
COM(2015) 119 final

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru között a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok alóli mentességről szóló megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

INDOKOLÁS**1. BEVEZETÉS****1.1. Háttér**

Az 539/2001/EK tanácsi rendelet² felsorolja a tagállamok külső határainak átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országait. Az 539/2001/EK rendeletet Írország és az Egyesült Királyság kivételével valamennyi tagállam, továbbá Izland, Liechtenstein, Norvégia és Svájc alkalmazza.

Az 509/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet³ módosította az 539/2001/EK rendeletet, és 19 országot átsorolt a II. mellékletbe, amely a vízumkötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országait sorolja fel. E 19 ország a következő: Kolumbia, Dominika, Grenada, Kiribati, a Marshall-szigetek, Mikronézia, Nauru, Palau, Peru, Saint Lucia, a Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Szamoa, a Salamon-szigetek, Kelet-Timor, Tonga, Trinidad és Tobago, Tuvalu, az Egyesült Arab Emírségek és Vanuatu. A II. mellékletben felsorolt országok mindegyikének nevéhez lábjegyzetet illesztettek be, amely meghatározza, hogy „a vízumkövetelmény alóli mentességet az Európai Unióval kötendő vízummentességi megállapodás hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni”.

A Bizottság 2014. július 17-én a Tanácsnak szóló ajánlást fogadott el a fent említett 17 – vagyis Kolumbia és Peru kivételével valamennyi – országgal kötendő vízummentességi megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdéséről. E két utóbbi ország – az 509/2014/EU rendelet (5) preambulumbekzdése, valamint az elfogadás idején kiadott együttes nyilatkozat alapján – külön eljárás alá esett, amely a releváns kritériumok általuk való teljesítésének további értékelését tette szükségessé, mielőtt a Bizottság ajánlást nyújtana be a Tanácsnak az e két országgal folytatandó, vízummentességi megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló határozatokról. Ezt az értékelést a Bizottság által 2014. október 29-én elfogadott jelentések⁴ tartalmazták. A jelentéseket az Európai Parlament LIBE bizottsága 2014. november 5-én, a Tanács vízum-munkacsoportja pedig 2014. november 21-én vitatta meg. Az értékeléseket a bizottság és a munkacsoport is pozitívan fogadta, jóllehet aggályokat fejeztek ki annak biztosításával kapcsolatban, hogy a vízummentes rendszert mindkét országban biometrikus útlevelek kibocsátásához, valamint az illegális migránsok visszafogadására vonatkozó együttműködés javításához kössék.

A releváns kritériumok Kolumbia és Peru általi teljesítésének pozitív értékeléséből következően a Bizottság most azt ajánlja a Tanácsnak, hogy adjon felhatalmazást az e két

² A Tanács 2001. március 15-i 539/2001/EK rendelete a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról (HL L 81., 2001.3.21., 1. o.).

³ A Tanács 2014. május 15-i 509/2014/EU rendelete a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló 539/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 149., 2014.5.20., 67. o.).

⁴ COM(2014) 663 final (Peru) és COM(2014) 665 final (Kolumbia).

országgal folytatandó, vízummentességi megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére.

Azon jogi rendelkezés, mely szerint a vízummentesség az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti megállapodások tárgyát képezi, elsősorban a viszonzosság elvének hatékony védelmére irányul a vízummentesség tekintetében. Az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti megállapodásoknak teljes mértékben magukban kell foglalniuk a viszonzosság elvét, amelynek be nem tartását fel kell tüntetni a felfüggesztési vagy felmondási okok között.

A Kolumbia és Peru állampolgáira vonatkozó vízummentesség elvét az 509/2014/EU rendelet állapította meg, és a Bizottság meggyőződött arról, hogy a két ország teljesíti a vízumkötelezettség megszüntetésére vonatkozó kritériumokat. A Bizottság szándéka most ezen elv gyakorlatban való érvényesítése oly módon, hogy ajánlást nyújt be a Tanácsnak az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru között kétoldalú vízummentességi megállapodások megkötésére irányuló tárgyalások megkezdésére a Bizottságnak adandó felhatalmazásról.

1.2. A tárgyalási irányelvek

A Kolumbiával és Peruval kötendő megállapodások szorosan követik majd a meglévő, különösen az Antigua és Barbudával⁵, a Bahamákkal⁶, a Barbadoszal⁷, a Mauritlussal⁸, a Saint Kitts és Neviszel⁹, valamint a Seychelles-szigetekkel¹⁰ kötött uniós vízummentességi megállapodások, továbbá az 509/2014/EU rendelettel az 539/2001/EK rendelet II. mellékletébe átsorolt 17 másik országgal való vízummentességi megállapodások által teremtett precedenseket.

A megállapodásokban rendelkezni kell a vízummentesség értelmében engedélyezett tartózkodás időtartamáról és meg kell határozni ezt az időtartamot, figyelembe véve a belső határok nélküli schengeni térség létezését, ahol biztosított a személyek szabad mozgása. Minden egyes megállapodásban rendelkezni kell arról, hogy a vízumkötelezettség megszüntetése kizárólag bármely 180 napos időszakban legfeljebb 90 napos tartózkodásra vonatkozik. A beutazás és tartózkodás engedélyezése, valamint a bevándorlás nem tartozik a megállapodások hatálya alá.

A megállapodások lényegében megerősítik, hogy az Európai Unió megszünteti a vízumkötelezettséget Kolumbia és Peru állampolgáraival szemben, valamint hogy Kolumbia és Peru megszünteti a vízumkötelezettséget valamennyi tagállam állampolgáraival szemben.

A megállapodásokban meg kell határozni az állampolgárok vízummentességben részesülő kategóriáit, mégpedig a magánútlevéllel rendelkezőkét, valamint a diplomata-, a szolgálati, a hivatalos és a különleges útlevéllel rendelkezőkét. A megállapodásokban továbbá meg kell

⁵ HL L 169., 2009.6.30., 3–8.o.

⁶ HL L 169., 2009.6.30., 24–29. o.

⁷ HL L 169., 2009.6.30., 10–15. o.

⁸ HL L 169., 2009.6.30., 17–22. o.

⁹ HL L 169., 2009.6.30., 38–43. o.

¹⁰ HL L 169., 2009.6.30., 31–36. o.

határozni a beutazás célját (például turista- vagy üzleti út), amelyre a vízummentesség alkalmazandó.

A megállapodásokban ezen túlmenően figyelembe kell venni a schengeni vívmányokat még nem teljes körűen alkalmazó tagállamok helyzetét is. Amíg e tagállamok nem képezik a belső határok nélküli schengeni térség részét, a vízummentesség a schengeni térség egészére vonatkozóan kiszámított időtartamtól függetlenül legfeljebb 90 napos tartózkodásra jogosít fel az említett tagállamok mindegyikének területén.

2. CÉL ÉS JOGALAP

A Bizottság annak érdekében nyújtja be ezt az ajánlást a Tanácsnak, hogy az felhatalmazza a Bizottságot a Kolumbiával és Peruval való tárgyalások folytatására olyan, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok alóli mentességről szóló megállapodásokról, amelyek világos, egyértelmű és jogilag kötelező érvényű jogokat és kötelezettségeket tartalmaznak, amelyek biztosítják a vízumkötelezettség megszüntetését a tagállamok, valamint Kolumbia és Peru olyan állampolgáraival szemben, akik legfeljebb 90 napos tartózkodás céljából a másik szerződő fél területére belépnek.

Az 539/2001/EK rendelet az Európai Unió működéséről szóló szerződés 77. cikke (2) bekezdésének a) pontján alapul. A harmadik országokkal kötendő vízummentességi megállapodásokra irányuló tárgyalások az Unió kizárólagos hatáskörébe tartoznak.

Az Uniónak azzal a céllal kell gyakorolnia kizárólagos hatáskörét, hogy Kolumbiával és Peruval kölcsönös vízummentességről szóló átfogó megállapodást kössön. E megállapodásoknak elsőbbséget kell élvezniük a tagállamok, valamint Kolumbia és Peru által kötött kétoldalú megállapodásokkal szemben, amennyiben azok rendelkezései az uniós megállapodás hatálya alá tartozó kérdéseket érintenek.

3. A TÁRSULT ORSZÁGOKRA VALÓ ALKALMAZHATÓSÁG

Az Uniónak nincs hatásköre arra, hogy olyan vízummentességi megállapodásokat kössön Kolumbiával és Peruval, amelyek kötelező erejűek lennének a közös vízumpolitikát is magukban foglaló schengeni vívmányok alkalmazására társult négy országra vonatkozóan.

Annak érdekében, hogy a megállapodásban szabályozott kérdések tekintetében Kolumbiával és Peruval kapcsolatban közös megközelítést biztosítsanak, tanácsos lenne, hogy az Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti megállapodás felei együttes nyilatkozatot csatoljanak a megállapodáshoz, amelyben kifejezik az egyrészről Kolumbia és Peru, és másrészről Izland, Liechtenstein, Norvégia és Svájc közötti külön kétoldalú vízummentességi megállapodások megkötésének szükségességét, amely megállapodások rendelkezéseit hozzá kell igazítani az Unió, valamint Kolumbia és Peru közötti megállapodások rendelkezéseéhez.

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió, valamint Kolumbia és Peru között a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok alóli mentességről szóló megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (3) és (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására, a releváns kritériumok Kolumbia és Peru általi teljesítésének pozitív értékelését követően,

mivel:

- (1) Az 509/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet¹¹ Kolumbiát és Perut átsorolta az 539/2001/EK tanácsi rendelet¹² I. mellékletéből a II. mellékletébe.
- (2) Az említett országok nevéhez lábjegyzetet illesztettek be, feltüntetve benne azt, hogy a vízumkövetelmény alóli mentességet az Európai Unióval kötendő vízummentességi megállapodás hatálybalépésének időpontjától kell alkalmazni.
- (3) A Bizottság pozitívan értékelte a releváns kritériumok Kolumbia és Peru általi teljesítését az Európai Unió és a két ország között kötendő vízummentességi megállapodásokra irányuló tárgyalások tekintetében.
- (4) Tárgyalásokat kell kezdeni Kolumbiával és Peruval ilyen megállapodások megkötése céljából,

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 509/2014/EU rendelete a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló 539/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 149., 2014.5.20., 67. o.).

¹² A Tanács 2001. március 15-i 539/2001/EK rendelete a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról (HL L 81., 2001.3.21., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács felhatalmazza a Bizottságot, hogy az Unió nevében vízummentességi megállapodásokról szóló tárgyalásokat folytasson Kolumbiával és Peruval.

2. cikk

A tárgyalási irányelveket a melléklet tartalmazza.

3. cikk

A tárgyalásokat a Tanács vízum-munkacsoportjával konzultálva kell lefolytatni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

DECLASSIFIED